

Marktbefragung zu Müllschleusen – Beschreibung und technische Anforderungen	Indagine di mercato per alloggiamenti con calotta volumetrica - descrizione e requisiti tecnici
Die Abfallsammlung in Großwohnanlagen erfolgt häufig mittels individuellen Abfallbehältern zu 120 Liter mit Transpondern zur Erfassung der Entleerungen, mit den damit verbundenen Problemen der Standortfrage und des Platzbedarfs. In Alternative dazu bietet sich eine Müllschleuse als Einhausung für Abfallcontainer mit Zugangsüberwachung an. Der Nutzer erhält einen Transponder in Form einer Karte oder Schlüsselanhänger, um die Müllschleuse zu öffnen. Die Bezirksgemeinschaft Burggrafnamt interessiert sich aus diesem Grunde für Müllschleusen und erhebt Informationen über eine Marktbefragung.	La raccolta dei rifiuti nei condomini spesso viene effettuata mediante bidoni individuali da 120 litri con trasponditori per il rilevamento degli svuotamenti, il tutto spesso connesso con problemi di posizionamento e spazio necessario. L'alternativa può essere un alloggiamento con calotta volumetrica con controllo di accesso. L'utente riceve un trasponditore in forma di tessera magnetica o portachiavi per aprire la calotta. Per questo motivo la Comunità Comprensoriale Burgraviato è interessata alle calotte e con la presente indagine di mercato raccoglie le relative informazioni.
Im Einzelnen bestehen folgende Anforderungen an das Produkt:	In dettaglio sono richiesti i seguenti requisiti del prodotto:
1. Anforderungen an die Struktur der Müllschleuse:	1. Requisiti dell'alloggiamento con calotta volumetrica:
a) Material: Feuerverzinkter Stahlrahmen) und Beplankung aus recyceltem Kunststoff sowie Dachblech und Einwurfschleuse aus Edelstahl;	a) Materiale: struttura in acciaio zincato a caldo e rivestimento in plastica riciclata nonché tetto e calotta volumetrica in acciaio inossidabile;
b) Höhe ohne Einwurf: =< 1500mm; b)	b) Altezza senza calotta: = <1500mm;
c) Fassungsvermögen der Struktur) Abfallbehälter bis 1100 Liter;	c) Capacità della struttura: contenitori standard fino a 1100 litri;
d) Grundgestell: vier Schraubspindeln zur Höhenverstellung zum Ausgleich eventuellen Unebenheiten;	d) Telaio di base: quattro viti di regolazione d'altezza per la compensazione di eventuali dislivelli;
e) Dach: selbstständiges Halten durch beidseitig angebrachte Gasdruckdämpfer;	e) tetto: fermo autonomo garantito da molle a gas su entrambi i lati;
f) Klappe: Ausführung als Einzel- oder Doppelklappe mit verschiedenen Reduzierungen zu 5L, 10L, 15L, 20L;	f) sportello: versione a singolo o doppio battente con diverse riduzioni a 5L, 10L, 15L, 20L;
g) Türverschluss: Schließung mittels Profilzylinder mit Abdeckung;	g) Serratura: chiusura tramite cilindro profilato con coperchio;
h) Stromversorgung: Solarstromversorgung) mit Akku 12V oder mit Netzstrom;	h) Alimentazione: solare con batteria 12V o con alimentazione di rete;
2. Anforderung an die Kompatibilität mit dem Erfassungssystem der Fa. Moba:	2. Requisiti di compatibilità del sistema con il sistema di rilevamento della ditta Moba:
a) Moba Typ B5 Datenübertragung mit Zertifizierung, welcher einer versehentlichen Verfälschung oder Verlust einer Entleerungsdatei entgegenwirkt;	a) trasmissione dati di tipo B5 Moba con certificazione, che contrasti un'alterazione involontaria o la perdita di un file di scarico;

b) Moba Typ B5 Datenübertragung mit dem Merkmalen: a) Freigabesteuerung der Klappen mit Transponder und b) Erfassung der Entsorgungsdaten;	b) Trasmissione dati di tipo B5 Moba con le seguenti caratteristiche: a) controllo di rilascio dei battenti tramite trasponditore e b) raccolta dei dati di smaltimento;
c) Erfassung der Entsorgungsdaten wie Datum, Uhrzeit und Transpondernummer zusammen mit Schleusennummer, Schleusengröße usw. als Datensatz;	c) raccolta di dati di smaltimento quali data, ora e numero del trasponditore unitamente al numero di calotta, dimensione della calotta, ecc. come pacchetto dati;
d) Übertragung der Entsorgungsdaten zum Moba-Server mittels integriertem UMTS-Funk. Die erfolgte Datenübertragung muss einen aktuellen und jederzeit verfügbaren Datenbestand sichern. Dabei muss sichergestellt werden, dass keine Daten verloren gehen (B5-Zertifizierung);	d) Trasmissione dei dati di smaltimento al server Moba tramite radio UMTS integrata. La trasmissione dei dati deve garantire un database aggiornato e sempre disponibile. Deve essere garantito che nessun dato vada perso (certificazione B5);
e) Möglichkeit der Kontrolle der Müllschleuse über die Moba-App über das Internet;	e) possibilità di controllo della calotta volumetrica con l'apposita app Moba tramite internet;
f) Verarbeitung der Daten über die Verwaltungssoftware der Fa. Moba;	f) elaborazione dei dati tramite il software di gestione della ditta Moba;
g) Der Schutzgrad der Elektronik muss IP66 sein.	g) grado di protezione dell'elettronica IP66;
h) Die Einsatztemperatur muss -20°C bis +70°C sicherstellen.	h) la temperatura di funzionamento deve essere compresa tra -20 ° C e + 70 ° C;
3. Anforderung an die Transponderkarte/ Stift/ Schlüsselanhänger:	3. Richiesta alla scheda transponder / penna / portachiavi:
a) Typ B5 - Datenübertragung per UMTS a) Funk	a) Tipo B5 - Trasmissione dei dati tramite radio UMTS
b) Transponder entsprechend ISO 14443-A b)	b) Transponder secondo ISO 14443-A
c) Transponderfrequenz 13,56 MHz mit Mifare-Protokoll	c) frequenza del trasponditore 13,56 MHz con protocollo Mifare
d) Die Einsatztemperatur muss -20°C bis +50°C sicherstellen.	d) la temperatura di funzionamento deve essere compresa tra -20 ° C e + 50 ° C.